**Offices Redesign: Touchless Coffee and Social Distancing**

**重塑办公室：非触控式咖啡机与社交距离**

Many people in the United States are returning to changed workplaces after months of lockdowns. New social distancing and cleaning requirements are being put into effect in some places.

在经历了数月的封闭后，美国许多人重新回到了被改造过的办公场所。一些地方正在实施新的社交距离和保洁措施。

One big difference is in break rooms, where workers used to drink coffee and talk. Food companies, such as Keurig Dr. Pepper, Lavazza and Nestle have released new technology for these rooms in the time of COVID-19, the disease caused by the coronavirus.

变化较大的区域是休息室——员工们过去常常喝咖啡和聊天的地方。食品公司，如KDP，名人店（Lavazza）和雀巢公司在新冠疫情期间专为休息室发布了新科技产品。新冠肺炎即冠状病毒引起的疾病。

Nestle said it has worked with manufacturers to change its coffeemakers. The machines let users choose their drinks by holding a finger over a screen. But they do not touch it.

雀巢公司表示已与制造商合作对咖啡机做出改变。新机器能让用户在不接触咖啡机的情况下，仅用手指悬于屏幕上方就可以选择饮料。

Lavazza recently released a new coffeemaker that works with a mobile application, or app. It can make cappuccinos and lattes—special kinds of coffee drinks—without people having to touch the machine.

Lavazza最近发布了一款可以与移动应用程序配合使用的新型咖啡机。它可以在人们不接触咖啡机的情况下为大家提供卡布奇诺和拿铁——两种特殊的咖啡饮品。

U.S. coffee machine manufacturer Bunn has a different idea. It has added a QR code, a special kind of code, to its current machines. The new code lets users order drinks through a web site.

美国咖啡机制造商邦恩则有不同的想法。该公司在现有的机器上增加了一种特殊的代码——二维码。这种新代码允许用户通过一个网站订购饮料。

Supplying offices with coffee beans and coffee makers is a big business in the United States. Last year, the business research company Packaged Facts said that the market was valued at $5.7 billion. These coffee companies have had sales fall during coronavirus lockdowns. But, they hope to improve business by making changes. The goal is to reduce workers’ and employers’ concerns.

在美国，为办公室提供咖啡豆和咖啡机是一项大生意。去年，商业研究公司Packaged Facts表示，该市场价值57亿美元。冠状病毒封锁期间，这些咖啡公司的销售额均有所下降。但这些公司希望通过改变来改善业绩。其目标是减少工人和雇主的顾虑。

Some studies suggest offices will fill up very slowly. Offices might never return to the same number of workers that they had before the coronavirus health crisis.

一些研究表明，距离员工全部回公司办公的日期还很漫长。办公室的员工人数可能再也恢复不到冠状病毒健康危机之前的水平了。

GoodFirms is a research company based in Washington D.C. The company said recently that its international study of 168 businesses showed that nearly one third of workers had returned to their offices. Nearly 60 percent wanted to do so; but, more than half remained concerned about their safety.

GoodFirms是一家总部设在华盛顿特区的研究公司。该公司最近表示，一项针对168家企业的国际研究显示近三分之一的员工已返回办公室办公。近60%的人希望返回办公室，但超过一半的人仍然担心自身的安全。

Alicia LeBeouf is a marketing and sales official at food service company Canteen. She said changes to office food services were important for dealing with such concerns.

艾丽西亚·勒贝夫是餐饮服务公司Canteen的一名市场营销高管。她说，改变办公室的饮食服务对于解决这些担忧非常重要。

Cooks who prepare meals have been replaced by food stations at large companies such as Verizon and UnitedHealth Group Inc. Microsoft Corporation has begun using touchless coffee machines. At Mohawk Industries, refrigerators have special, foot-operated doors.

Verizon和UnitedHealth Group Inc.等大公司的主厨已经被食品站取代。微软公司已经开始使用非触控式咖啡机。莫霍克工业集团的冰箱安装了特殊的脚踏门。

At a FedEx building, Canteen has replaced credit card payment with Canteen’s “Connect & Pay” app, which also shows nutritional information.

联邦快递大楼里Canteen餐饮公司已经用其“连接付”应用程序取代了信用卡支付。该应用程序还能显示食品的营养信息。

Offices need to change, said Tom Vecchione. He helps plan workplaces at the architecture services company Vocon in New York City. The company is taking down doors and removing screens in offices. The goal is to create larger common areas that make social distancing easier.

汤姆·维奇奥尼表示，办公室需要改变。他是纽约市的建筑服务公司Vocon的办公楼规划师。该公司在拆除办公室的门和屏风，目的是创造更大的公共区域，使员工更容易保持社会距离。

The company also is replacing chairs with stools to discourage people from staying in one place for too long.

为防止人们在一个地方待得太久，该公司还将椅子换成了凳子。

Canteen’s LeBeouf said employers are planning for the return of workers. But, those workers would not be returning to the same office that they left before the coronavirus health crisis.

Canteen餐饮公司的勒贝夫说，老板们正计划让工人返回办公室办公。但是员工们将看到与冠状病毒健康危机前大不相同的办公室。

“We’ve had to...rethink everything,” LeBeouf said.

勒贝夫表示：“我们不得不……重新考虑一切。”。

I’m John Russell.

约翰·拉塞尔报道。

**Offices Redesign: Touchless Coffee and Social Distancing**

Many people in the United States are returning to changed workplaces after months of lockdowns. New social distancing and cleaning requirements are being put into effect in some places.

One big difference is in break rooms, where workers used to drink coffee and talk. Food companies, such as Keurig Dr. Pepper, Lavazza and Nestle have released new technology for these rooms in the time of COVID-19, the disease caused by the coronavirus.

Nestle said it has worked with manufacturers to change its coffeemakers. The machines let users choose their drinks by holding a finger over a screen. But they do not touch it.

Lavazza recently released a new coffeemaker that works with a mobile application, or app. It can make cappuccinos and lattes—special kinds of coffee drinks—without people having to touch the machine.

U.S. coffee machine manufacturer Bunn has a different idea. It has added a QR code, a special kind of code, to its current machines. The new code lets users order drinks through a web site.

Supplying offices with coffee beans and coffee makers is a big business in the United States. Last year, the business research company Packaged Facts said that the market was valued at $5.7 billion. These coffee companies have had sales fall during coronavirus lockdowns. But, they hope to improve business by making changes. The goal is to reduce workers’ and employers’ concerns.

Some studies suggest offices will fill up very slowly. Offices might never return to the same number of workers that they had before the coronavirus health crisis.

GoodFirms is a research company based in Washington D.C. The company said recently that its international study of 168 businesses showed that nearly one third of workers had returned to their offices. Nearly 60 percent wanted to do so; but, more than half remained concerned about their safety.

Alicia LeBeouf is a marketing and sales official at food service company Canteen. She said changes to office food services were important for dealing with such concerns.

Cooks who prepare meals have been replaced by food stations at large companies such as Verizon and UnitedHealth Group Inc. Microsoft Corporation has begun using touchless coffee machines. At Mohawk Industries, refrigerators have special, foot-operated doors.

At a FedEx building, Canteen has replaced credit card payment with Canteen’s “Connect & Pay” app, which also shows nutritional information.

Offices need to change, said Tom Vecchione. He helps plan workplaces at the architecture services company Vocon in New York City. The company is taking down doors and removing screens in offices. The goal is to create larger common areas that make social distancing easier.

The company also is replacing chairs with stools to discourage people from staying in one place for too long.

Canteen’s LeBeouf said employers are planning for the return of workers. But, those workers would not be returning to the same office that they left before the coronavirus health crisis.

“We’ve had to...rethink everything,” LeBeouf said.

I’m John Russell.